

Español	English	Français
acerca de	about	à propos de
acerca de	about box	à propos de
activar	activate (to)	activer
administrador de archivos	file manager	gestionnaire de fichiers
administrador de escritorio	desktop manager	gestionnaire de table
administrador de ventanas	window manager	gestionnaire de fenêtres
alisado	antialiasing	anticrénelage
alisado	dejagging	lissage
alta resolución	high resolution	haute définition
amigable	user friendly	convivial
aplicación Windows	Windows application	application Windows
área seleccionada	marquee	zone de sélection
arrastrar	drag (to)	faire glisser
arrastrar y soltar	drag and drop (to)	glisser et lâcher
arrastre de imagen	dragging	entraînement d'image
ascensor	elevator	ascenseur
ascensor	scroll box	ascenseur
asistente	wizard	assistant
asistente de ayuda	help wizard	assistant d'aide
asistente de ideas	tip wizard	assistant d'idées
aspecto y función	look and feel	aspect et fonction
atajo de teclas	shortcut	raccourci-clavier
aumentar	zoom in (to)	agrandir
ayuda	help	aide
ayuda en línea	online help	aide en ligne
baja resolución	low resolution	basse définition
barra	bar	barre
barra de avance	progress bar	barre de progrès
barra de desplazamiento	scrolling bar	barre de défilement
barra de estado	status bar	barre d'état
barra de herramientas	toolbar	barre d'outils
barra de menús	menu bar	barre de menus
barra de tareas	task bar	barre de tâches
barra de títulos	title bar	barre de titre
barra flotante	floating bar	barre flottante
basado en menús	menu driven	basé sur menu
basado en menús	menu oriented	orienté aux menus
borde de la ventana	window border	bord de la fenêtre
botón de ampliación	maximizing button	bouton d'agrandissement
botón de mandato	command button	bouton de commande
botón de maximización	maximize button	bouton d'agrandissement
botón de menú	menu button	bouton de menu
botón de minimización	minimize button	bouton de réduction
botón de opción	radio button	bouton d'option
botón de reducción	minimizing button	bouton de réduction
caja de herramientas	tool box	boîte à outils
caja de herramientas	toolkit	boîte à outils
capturador de imágenes	frame grabber	capteur d'images
carpeta	folder	dossier

carpeta superior	parent folder	dossier supérieur
casilla de verificación	check box	case à cocher
clic	click	clic
color verdadero	true color	couleur réel
combinación de teclas	key combination	combinaison de touches
contraste de imagen	image contrast	contraste d'image
control	control	contrôle
copia de icono	icon copy	copie de l'icône
cuadro combinado	combo box	boîte combinée
cuadro combinado desplegable	drop-down combo box	boîte combinée déroulante
cuadro de alerta	alert box	boîte d'alerte
cuadro de diálogo	dialog box	boîte de dialogue
cuadro de diálogo con solapas	tabbed dialog box	boîte de dialogue à rabats
cuadro de error	error box	boîte d'erreur
cuadro de herramientas	toolbox	boîte à outils
cuadro de lista	list box	boîte de liste
cuadro de lista desplegable	drop-down list box	boîte de liste déroulante
cuadro de mensaje	message box	boîte de message
cuadro de selección	selection handle	poignée de sélection
cuadro de zoom	zoom box	boîte de zoom
cursor	cursor	curseur
desfilar	scroll (to)	défiler
deslizamiento	scrolling	défilement
desplazamiento automático	autoscroll	défilement automatique
desplazamiento hacia abajo	scroll down	défilement vers le bas
desplazamiento hacia arriba	scroll up	défilement vers le haut
difuminado	dimmed	atténué
distorsión de muestreo	aliasing	crénelage
doble pulsación	double click	double cliquer
editor gráfico	graphic editor	éditeur graphique
efecto lupa	zooming	effet de loupe
elemento del menú	menu item	élément de menu
en mosaico	tiled	en mosaïque
enlace e incrustación de objetos	object linking and embedding (OLE)	liaison et insertion d'objet
entorno de ventanas	window environment	environnement de fenêtres
entorno operativo	operating environment	environnement d'exploitation
entorno Windows	Windows environment	environnement Windows
escalones	jaggies	irrégularités des traits
escritorio	desktop	bureau
espacio de representación	exhibition space	espace de représentation
esquina de la ventana	window corner	coin de la fenêtre
flecha de lista desplegable	drop-down arrow	flèche de liste déroulante
fondo de ventana	window background	fond de fenêtre
fuentes de pantalla	screen font	police d'écran
generador de ventanas	window generator	générateur de fenêtres
goma de borrar	eraser tool	gomme
gráfico estructural	structure chart	graphe de la structure
guía de enseñanza	tutorial	guide d'apprentissage
herramienta de configuración	graphic configuration tool	outil de configuration graphique

gráfica		
herramienta de selección	selection tool	outil de sélection
iconizar	iconize (to)	iconiser
icono	icon	icône
icono de menú	menu icon	icône menu
icono de programa	program icon	icône de programme
icono transparente	transparent icon	icône transparent
infografía	graphic data processing	infographie
información sobre herramientas	tool tip	information sur les outils
interfaz de línea de mandatos	command line interface	interface ligne de commandes
interfaz de usuario	user interface	interface d'utilisateur
interfaz gráfica	graphics interface	interface graphique
interfaz gráfica de usuario	graphical user interface (GUI)	interface graphique d'utilisateur
interfaz por iconos	iconic interface	interface à icônes
interfaz visual	visual interface	interface visuelle
intérprete de mandatos	shell	interpréteur de commandes
línea de mandatos	command line	ligne de commande
lógica de ventanas	window software	logiciel à fenêtres
mandato	command	commande
mandato de menú	menu command	commande de menu
mando de juegos	joystick	manche à balai
mapa de bits	bitmap	mappe binaire
marca de verificación	check mark	marque de vérification
marco de la ventana	window frame	cadre de la fenêtre
más ventanas	more windows	plus de fenêtres
maximizar	maximize (to)	à plein écran
menú	menu	menu
menú de ayuda	help menu	menu d'aide
menú de persiana	pop-up menu	menu déroulant
menú desplegable	drop-down menu	menu déroulant
menú desplegable	pop-down menu	menu déroulant
menú desplegable	pull-down menu	menu déroulant
menú en cascada	cascading menu	menu en cascade
menú ventana	window menu	menu fenêtre
Mi PC	My computer	Mon PC
minimizar	minimize (to)	minimiser
modo carácter	character mode	mode caractère
modo página	page mode	mode page
monocromo	monochrome	monochrome
mosaico	tile	mosaïque
mosaico	tiling	mosaïque
nombre del menú	menu name	nom de menu
objeto	object	objet
opción de cuadro de diálogo	dialog box option	option de boîte de dialogue
operación de fondo	background operation	opération de fond
orden en profundidad	Z order	ordre Z
paleta	palette	palette
paleta de herramientas	tool palette	palette d'outils
pantalla	display	écran
pantalla de ayuda	help screen	écran d'aide

pantalla gráfica	graphic display	écran graphique
parpadeo	blink	clignotement
parpadeo	flicker	scintillement
pegado especial	paste special	collé spécial
pegar	paste (to)	coller
pinchar	click (to)	cliquer
píxel	pixel	point lumineux
píxel invisible	invisible pixel	pixel invisible
píxel invisible	web bug	pixel invisible
plena pantalla	full screen	plein écran
portapapeles	clipboard	presse-papiers
presentación dinámica	dynamic display	présentation dynamique
proceso de fondo	background process	traitement arrière-plan
programa basado en menús	menu-driven program	programme basé sur menu
programa de ventanas	window program	programme à fenêtres
programa de Windows	Windows program	programme Windows
programas utilitarios	toolkit software	programmes utilitaires
puntero del ratón	mouse pointer	pointeur de souris
punto de arrastre	handle	poignée
punto sensible	hot spot	point sensible
ratón	mouse	souris
recortar	scissor (to)	découper
reducir	zoom out (to)	réduire
refresco de imágenes	image refreshing	entretien d'image
regla	ruler	règle
reloj de arena	hourglass cursor	horloge à sable
selección por menús	menu selection	sélection sur menu
sistema administrador de ventanas	window management system	système gestionnaire de fenêtres
sistema de iconos	iconic system	système des icônes
sistema de ventanas	window system	système à fenêtres
sistema multiventana	windowing system	système de fenêtrage
sistema operativo	operating system	système d'exploitation
software controlado por menús	menu-driven software	logiciel basé sur menu
software por menús	menuing software	logiciel par menus
subcuadro de diálogo	tab	sous-boîte de dialogue
submenú	submenu	sous-menu
superficie táctil	trackpad	pavé tactile
tabla de consulta de colores	color look-up table	tablette de consultation de couleurs
tecla de acceso rápido	hot key	touche à accès rapide
tecla de ayuda	help key	touche d'aide
tecnología ponible	wearable technology	technologie prêt-à-porter
título de la ventana	window title	titre de fenêtre
título del cuadro de diálogo	dialog box title	nom de boîte de dialogue
título del menú	menu title	nom du menu
transformación ventana-vista	window viewport transformation	transformation fenêtre clôture
ventana	window	fenêtre
ventana activa	active window	fenêtre active
ventana de aplicación	application window	fenêtre d'application

ventana de ayuda	help window	fenêtre d'assistance
ventana de documento	document window	fenêtre de document
ventana de edición	edit window	fenêtre d'édition
ventana de interrogación	query window	fenêtre d'interrogation
ventana de paleta	palette window	fenêtre de palette
ventana desplegable	pop-up window	fenêtre émergente
ventana marco	frame window	fenêtre cadre
ventana secundaria	child window	fenêtre secondaire
ventanas en cascada	cascading windows	fenêtres en cascade
ventanas en mosaico	tiled windows	fenêtres en mosaïque
ventanización real	real windowing	fenêtrage réelle
viñeta	vignette	vignette
visualización del menú	menu display	affichage du menu
visualizador estático	static display	arrière-plan d'image
vóxel	volume cell element	pixel 3D